

## विदेशी ड्राइविंग लाइसेंस धारकों के लिए हांगकांग में गाड़ी चलाना

---

### 1. विदेशी ड्राइविंग लाइसेंस धारकों के लिए हांगकांग में ड्राइविंग

विदेशी ड्राइविंग लाइसेंस धारक जो हांगकांग में वाहन चलाना चाहते हैं, वे निम्नलिखित में से किसी एक माध्यम से ऐसा कर सकते हैं-

- (a) बिना परीक्षण के सीधे जारी किये जाने वाले पूर्ण ड्राइविंग लाइसेंस के लिए आवेदन करें;
- (b) अस्थायी ड्राइविंग लाइसेंस के लिए आवेदन करें; या
- (c) यदि वे हांगकांग के आगंतुक हैं तो वे अपने वैध विदेशी ड्राइविंग लाइसेंस या अंतर्राष्ट्रीय ड्राइविंग परमिट के आधार पर वाहन चला सकते हैं (आगंतुक का अर्थ है कोई भी व्यक्ति जो हांगकांग में 12 महीने से अधिक की अवधि के लिए निवास करने के अलावा आता है)।

### 1.1 बिना टेस्ट के सीधे जारी किए जाने वाले पूर्ण ड्राइविंग लाइसेंस के लिए आवेदन करें

#### 1.1.1 मानदंड

- (a) आपके पास परिशिष्ट C में सूचीबद्ध देशों या स्थानों में से किसी एक द्वारा जारी किया गया पूर्ण ड्राइविंग लाइसेंस (अंतर्राष्ट्रीय ड्राइविंग परमिट या शिक्षार्थी/परिवीक्षाधीन ड्राइविंग लाइसेंस नहीं) है, और प्रासंगिक पूर्ण ड्राइविंग लाइसेंस होना चाहिए;
  - (i) वैध हो या 3 वर्ष से अधिक समय से समाप्त न हुआ हो; और
  - (ii) जारी करने वाले देश या स्थान में आयोजित ड्राइविंग टेस्ट पास करके प्राप्त किया जाना चाहिए;
- (b) आप जिस ड्राइविंग पात्रता के लिए आवेदन कर रहे हैं, वह उस वर्ग के समतुल्य होनी चाहिए, जिसके लिए

जारीकर्ता देश या स्थान द्वारा ड्राइविंग की अनुमति दी जाती है; और

(c) आप नीचे सूचीबद्ध तीन आवश्यकताओं में से किसी एक को पूरा करते हैं:

- (i) लाइसेंस मूल रूप से आपको उस देश या स्थान में कम से कम 6 महीने के निवास की अवधि के दौरान किसी भी तारीख को जारी किया गया था (समर्थन दस्तावेजों में प्रवेश और प्रस्थान के रिकॉर्ड दिखाने वाला प्रासंगिक पासपोर्ट या यात्रा रिकॉर्ड का आधिकारिक विवरण, और स्कूल ट्रांसक्रिप्ट या नियोक्ता का प्रशस्ति पत्र जिसमें रोजगार अवधि का उल्लेख हो, आदि शामिल हैं। वास्तविक स्थिति के आधार पर, आवेदकों को अपने आवेदन पर विचार के लिए अतिरिक्त सहायक दस्तावेज प्रस्तुत करने की आवश्यकता हो सकती है। आवश्यक दस्तावेज व्यक्तिगत आवेदन की स्थिति के आधार पर भिन्न हो सकते हैं); या
- (ii) आवेदन से ठीक पहले आपको लाइसेंस कम से कम 5 वर्ष के लिए जारी किया गया हो; या
- (iii) आपके पास उस देश या स्थान का पासपोर्ट या समकक्ष यात्रा दस्तावेज होना चाहिए जहां से लाइसेंस जारी किया गया है।

### 1.1.2 आवेदन कैसे करें?

- आवेदन प्रपत्र [TD63A](#) पूरा करें (डिजिटल/मुद्रित हस्ताक्षर स्वीकार नहीं किए जाते हैं)। यदि आवेदन पत्र में दी गई जानकारी संशोधित की जाती है, तो आवेदक सत्यापन के लिए संशोधित भाग के आगे हस्ताक्षर करेगा।); और
- इसे [हांगकांग लाइसेंसिंग कार्यालय](#) में जमा करें (आप काउंटर सेवा के लिए अपॉइंटमेंट ले सकते हैं [GovHK का वेबसाइट](#)के माध्यम से या प्रतीक्षा समय बचाने के लिए अपॉइंटमेंट बुकिंग सेवा की 24घंटे की इंटरैक्टिव वॉयस रिस्पॉंस प्रणाली को 3763 8080 पर कॉल करके। यदि ऑनलाइन या फोन द्वारा कोई पूर्व अपॉइंटमेंट नहीं लिया गया है, तो आपको काउंटर सेवा का उपयोग करने से पहले साइट पर उसी दिन कतार टिकट प्राप्त करना आवश्यक है ( विवरण के लिए [कृपया यहां क्लिक करें](#) )।

### 1.1.3 क्या लाना चाहिए?

अपना आवेदन जमा करते समय कृपया निम्नलिखित दस्तावेजों की मूल और प्रतिलिपियाँ प्रस्तुत करें:—

- आपका हांगकांग पहचान पत्र (यदि कोई हो)/पासपोर्ट/अन्य यात्रा दस्तावेज (मूल और फोटोकॉपी); आपका हांगकांग पहचान पत्र (यदि कोई हो)/पासपोर्ट/अन्य यात्रा दस्तावेज (यदि आप 1.1.1(c)(i) या (iii) में आवश्यकता को पूरा करते हैं, तो आपको अपना पासपोर्ट या यात्रा दस्तावेज भी प्रदान करना चाहिए);
- आपका पासपोर्ट या अन्य यात्रा दस्तावेज़;
- आपका विदेशी/PRC ड्राइविंग लाइसेंस;
- यह साबित करने के लिए सहायक दस्तावेज कि आप उपरोक्त 1.1.1 में उल्लिखित अनुसार इस आवेदन के लिए पात्र हैं और आयुक्त द्वारा अपेक्षित कोई अन्य प्रासंगिक दस्तावेज;

- यदि कोई दस्तावेज़ चीनी या अंग्रेजी में नहीं है, तो उसके साथ आधिकारिक रूप से प्रमाणित अनुवाद अवश्य होना चाहिए

(निम्नलिखित अनुवाद स्वीकार्य है:

- हांगकांग में ड्राइविंग लाइसेंस जारी करने वाले देश के वाणिज्य दूतावास से किया गया अनुवाद; या
  - आधिकारिक लाइसेंसिंग प्राधिकारी द्वारा जारी किया गया ड्राइविंग लाइसेंस का अनुवाद; या
  - पंजीकृत हांगकांग न्यायालय दुभाषियों द्वारा अनुवाद, जो न्यायपालिका में काम नहीं कर रहे हैं; या
  - किसी पंजीकृत स्थानीय अनुवाद एजेंसी/निजी अनुवादक के अनुवादक (आवेदक स्वयं नहीं) द्वारा अनुवाद किया जाएगा तथा अनुवादक को अपना पहचान दस्तावेज और प्रासंगिक दस्तावेज साथ लाने होंगे तथा परिवहन विभाग के हांगकांग लाइसेंसिंग कार्यालय में अनुवाद की सटीकता की घोषणा करनी होगी। (पूछताछ के लिए कृपया 2804 2600 परसंपर्क करें);
- आवेदन की तिथि से 4महीने के भीतर पंजीकृत चिकित्सक द्वारा विधिवत पूरा किया गया मूल चिकित्सा परीक्षण प्रमाणपत्र([TD 256](#)) यह साबित करने के लिए कि आप उस मोटर वाहन वर्ग को चलाने और नियंत्रित करने के लिए चिकित्सकीय रूप से स्वस्थ हैं जिससे आपका आवेदन संबंधित है ( 70 वर्ष या उससे अधिक आयु के व्यक्ति के लिए आवेदन);
  - [वर्तमान पते का प्रमाण](#) (आवासीय पता और पत्राचार पता) जो आवेदन की तिथि से 3 महीने से अधिक समय पहले जारी नहीं किया गया हो (मूल या प्रतिलिपि); और
  - आवश्यक शुल्क (आप लाइसेंसिंग कार्यालयों के पूछताछ काउंटर्स पर या 1823 कॉल सेंटर के माध्यम से पूछताछ कर सकते हैं, लाइसेंसिंग कार्यालयों में लाइसेंस शुल्क तालिका (TD341) देखें, या नवीनतम आवश्यक शुल्क के लिए परिवहन विभाग की [वेबसाइट](#) पर जाएं)।

यद्यपि अपेक्षित दस्तावेज और सूचना प्रस्तुत कर दी गई है, फिर भी आवेदकों को प्रत्येक मामले की परिस्थितियों के आधार पर, आवश्यकता पड़ने पर आवेदन के संबंध में अतिरिक्त सहायक दस्तावेज और सूचना प्रस्तुत करने की आवश्यकता हो सकती है।

#### **1.1.4 आपको क्या नोट करना चाहिए?**

"प्रत्यक्ष निर्गम" तंत्र केवल निजी कार, हल्के माल वाहन, मोटर साइकिल और मोटर ट्राइसाइकिल पर ही लागू होता है।

दिनांक 9.2.2009 को प्रोबेशनरी ड्राइविंग लाइसेंस योजना का विस्तार निजी कार और हल्के माल वाहन तक किए जाने के बाद से, संबंधित ड्राइविंग टेस्ट पास करने वाले व्यक्ति को प्रोबेशनरी ड्राइविंग लाइसेंस के लिए आवेदन करना आवश्यक है, और 12 महीने की प्रोबेशनरी ड्राइविंग अवधि के संतोषजनक समापन पर, वह निजी कार और/या हल्के माल वाहन के लिए पूर्ण ड्राइविंग लाइसेंस के लिए पात्र हो जाता है। प्रासंगिक अध्यादेश के अनुसार, "प्रत्यक्ष निर्गम" तंत्र केवल सड़क यातायात (ड्राइविंग लाइसेंस) विनियमन की अनुसूची 4 के अंतर्गत सूचीबद्ध किसी भी देश/स्थान द्वारा जारी पूर्ण ड्राइविंग लाइसेंस वाले पात्र आवेदक को ही अनुमति दे सकता है। Cap. 374B, संबंधित वाहन वर्ग (मोटर साइकिल, निजी कार और हल्के माल वाहन) के हांगकांग पूर्ण ड्राइविंग लाइसेंस के लिए आवेदन करने हेतु। "प्रत्यक्ष निर्गम" तंत्र उन लोगों पर लागू नहीं होता जिनके पास केवल परिवीक्षाधीन ड्राइविंग लाइसेंस या समकक्ष लाइसेंस है।

पूर्ण ड्राइविंग लाइसेंस के सीधे जारी होने के लिए सभी आवश्यकताओं को पूरा करने वाले आवेदकों को 12 महीने की परिवीक्षा अवधि से गुजरे बिना ही हांगकांग पूर्ण ड्राइविंग लाइसेंस जारी कर दिया जाएगा।

यदि ड्राइविंग लाइसेंस धारक के पास "प्रत्यक्ष निर्गम" तंत्र के माध्यम से प्राप्त कोई ड्राइविंग अधिकार है, तो संबंधित ड्राइविंग लाइसेंस का संदर्भ क्रमांक उपसर्ग "DI"से शुरू होगा।

यदि आवश्यक हो, तो लाइसेंस धारक "प्रत्यक्ष निर्गम" तंत्र या ड्राइविंग परीक्षण पूरा करने के माध्यम से प्राप्त ड्राइविंग पात्रता को प्रमाणित करने वाला पत्र जारी करने के लिए परिवहन विभाग को लिखित आवेदन प्रस्तुत कर सकता है।

जांच प्रक्रिया के दौरान, यह विभाग, आवेदन की विषय-वस्तु के आधार पर, आवेदक/संबंधित व्यक्ति से अनुरोध कर सकता है कि वह अपने पहचान दस्तावेज तथा अन्य आवश्यक दस्तावेज लेकर परिवहन विभाग के हांगकांग लाइसेंसिंग कार्यालय में घोषणा/शपथ लेने के लिए आए। पूछताछ के लिए कृपया परिवहन विभाग के लाइसेंसिंग अनुभाग से 2804 2693 / 2804 2600पर संपर्क करें।

## **1.2 अस्थायी ड्राइविंग लाइसेंस के लिए आवेदन करें**

### **1.2.1 मापदंड**

- वैध विदेशी ड्राइविंग लाइसेंस रखें, जिसे जारी करने वाला देश या स्थान [परिशिष्ट C की](#) सूची में नहीं है;
- हांगकांग पहुंचने की तिथि से 3 महीने के भीतर ड्राइविंग टेस्ट के लिए आवेदन करें; और
- नीचे सूचीबद्ध आवश्यकताओं में से किसी एक को पूरा करें:
  - (a) विदेशी देश या जारी करने के स्थान पर कम से कम 6 माह तक उस अवधि के दौरान निवास किया हो जिस दौरान लाइसेंस जारी किया गया था; या
  - (b) आवेदन से ठीक पहले लाइसेंस 5 वर्ष या उससे अधिक समय तक धारण किया हो; या

(c) उस देश या स्थान का पासपोर्ट या समकक्ष यात्रा दस्तावेज धारण करें जहां से लाइसेंस जारी किया गया था।

- अस्थायी ड्राइविंग लाइसेंस केवल निजी कार और हल्के माल वाहन पर लागू होता है। यदि अस्थायी ड्राइविंग लाइसेंस धारक बाद में ड्राइविंग टेस्ट के किसी भी भाग में असफल हो जाता है, तो अस्थायी ड्राइविंग लाइसेंस तुरंत रद्द कर दिया जाएगा और संबंधित धारक दूसरे अस्थायी ड्राइविंग लाइसेंस के लिए आवेदन नहीं कर सकेगा।

### 1.2.2 आवेदन कैसे करें?

- आवेदन प्रपत्र [TD181](#) पूरा करें (डिजिटल/मुद्रित हस्ताक्षर स्वीकार नहीं किए जाएंगे)। यदि आवेदन पत्र में दी गई जानकारी संशोधित की जाती है, तो आवेदक सत्यापन के लिए संशोधित भाग के आगे हस्ताक्षर करेगा।); और
- इसे [हांगकांग लाइसेंसिंग कार्यालय](#) में जमा करें (आप काउंटर सेवा के लिए अपॉइंटमेंट ले सकते हैं [GovHK](#) का [वेबसाइट](#) के माध्यम से या प्रतीक्षा समय बचाने के लिए अपॉइंटमेंट बुकिंग सेवा की 24घंटे की इंटरैक्टिव वॉयस रिस्पॉंस प्रणाली को 3763 8080 पर कॉल करके। यदि ऑनलाइन या फोन द्वारा कोई पूर्व अपॉइंटमेंट नहीं लिया गया है, तो आपको काउंटर सेवा का उपयोग करने से पहले साइट पर उसी दिन कतार टिकट प्राप्त करना आवश्यक है ( विवरण के लिए [कृपया यहां क्लिक करें](#) )।

### 1.2.3 क्या लाना है?

अपना आवेदन जमा करते समय कृपया निम्नलिखित दस्तावेजों की मूल और प्रतियां एवं प्रतियां प्रस्तुत करें:—

- आपका हांगकांग पहचान पत्र;

- आपका पासपोर्ट या अन्य यात्रा दस्तावेज़;
- आपका विदेशी ड्राइविंग लाइसेंस;
- उपरोक्त 1.2.1 में उल्लिखित अनुसार यह साबित करने के लिए सहायक दस्तावेज कि आप इस आवेदन के लिए पात्र हैं और आयुक्त द्वारा अपेक्षित कोई अन्य प्रासंगिक दस्तावेज;
- पिछला हिंदी वाक्य है 'यदि कोई दस्तावेज़ चीनी या अंग्रेजी में नहीं है, तो उसके साथ आधिकारिक रूप से प्रमाणित अनुवाद अवश्य होना चाहिए।

(निम्नलिखित अनुवाद स्वीकार्य है:

- हांगकांग में ड्राइविंग लाइसेंस जारी करने वाले देश के वाणिज्य दूतावास से अनुवाद; या
- आधिकारिक लाइसेंसिंग प्राधिकारी द्वारा जारी किया गया ड्राइविंग लाइसेंस का अनुवाद; या
- पंजीकृत हांगकांग न्यायालय दुभाषियों द्वारा अनुवाद, जो न्यायपालिका में काम नहीं कर रहे हैं; या
- किसी पंजीकृत स्थानीय अनुवाद एजेंसी/निजी अनुवादक के अनुवादक (आवेदक स्वयं नहीं) द्वारा अनुवाद किया जाएगा तथा अनुवादक को अपना पहचान दस्तावेज और प्रासंगिक दस्तावेज साथ लाने होंगे तथा परिवहन विभाग के हांगकांग लाइसेंसिंग कार्यालय में अनुवाद की सटीकता की घोषणा करनी होगी। (पूछताछ के लिए कृपया 2804 2600 परसंपर्क करें।);
- आवेदन की तिथि से 4महीने के भीतर पंजीकृत चिकित्सक द्वारा विधिवत पूरा किया गया मेडिकल परीक्षण प्रमाणपत्र([TD256](#)) यह साबित करने के लिए कि आप उस मोटर वाहन वर्ग को चलाने और नियंत्रित करने के लिए चिकित्सकीय रूप से स्वस्थ हैं जिससे आपका आवेदन संबंधित है ( 70 वर्ष या उससे अधिक आयु के व्यक्ति के लिए आवेदन);
- वर्तमान पते का प्रमाण (आवासीय पता और पत्राचार पता) जो आवेदन की तिथि से 3 महीने से अधिक पहले जारी नहीं किया गया हो (मूल या प्रतिलिपि); और



- आवश्यक शुल्क (आप लाइसेंसिंग कार्यालयों के पूछताछ काउंटरों पर या 1823 कॉल सेंटर के माध्यम से पूछताछ कर सकते हैं, लाइसेंसिंग कार्यालयों में लाइसेंस शुल्क तालिका (TD341) देखें, या नवीनतम आवश्यक शुल्क के लिए परिवहन विभाग की [वेबसाइट](#) पर जाएं)।

यद्यपि अपेक्षित दस्तावेज और सूचना प्रस्तुत कर दी गई है, फिर भी आवेदकों को प्रत्येक मामले की परिस्थितियों के आधार पर, आवश्यकता पड़ने पर आवेदन के संबंध में अतिरिक्त सहायक दस्तावेज और सूचना प्रस्तुत करने की आवश्यकता हो सकती है।

#### **1.2.4 आपको क्या ध्यान रखना चाहिए?**

जांच प्रक्रिया के दौरान, यह विभाग, आवेदन की विषय-वस्तु के आधार पर, आवेदक/संबंधित व्यक्ति से अनुरोध कर सकता है कि वह अपने पहचान दस्तावेज तथा अन्य आवश्यक दस्तावेज लेकर परिवहन विभाग के हांगकांग लाइसेंसिंग कार्यालय में घोषणा/शपथ लेने के लिए आए। पूछताछ के लिए कृपया परिवहन विभाग के लाइसेंसिंग अनुभाग से 2804 2693 / 2804 2600 पर संपर्क करें।

नवीनतम जानकारी के लिए कृपया [अंग्रेजी संस्करण](#) देखें।